



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Ref.: NS 2-34 — **EMX0545**

8 de julio de 2013

Para: Estados/Organizaciones Internacionales

Asunto: **Quinta Reunión del Proyecto de Arreglo de cooperación para prevenir la propagación de enfermedades transmisibles mediante los viajes aéreos (CAPSCA), Américas - Invitación**  
(Barbados, 2 – 6 de septiembre de 2013)

Tramitación

Requerida: **1) Notificar cualquier asunto adicional para la agenda antes del 9 de agosto de 2013**  
**2) Registrar participantes antes del 16 de agosto de 2013**

Señor:

Tengo el honor de invitar a su administración/organización a participar en la Quinta Reunión del Proyecto CAPSCA – Américas que se llevará a cabo en Barbados del 2 al 6 de septiembre de 2013. Los idiomas de trabajo de la reunión serán el inglés y español con servicios de interpretación simultánea.

Se espera que participen representantes de las autoridades de aviación civil, salud pública, aeropuertos, líneas aéreas, proveedores de servicios de navegación aérea, autoridades de turismo y agencias de respuesta de emergencia de todos los Estados, así como representantes y miembros de las organizaciones internacionales invitadas. Se alienta a los Estados/organizaciones internacionales a transmitir esta invitación a todas las autoridades/agencias/organizaciones/compañías interesadas en la mejora de la planificación y preparación de la respuesta a emergencias de salud pública en el/la sector de la aviación civil.

CAPSCA es un arreglo de cooperación entre organizaciones internacionales, incluyendo a la OACI, OPS/OMS, OMT, PMA, ACI, IATA, etc., y Estados. Se puede encontrar información adicional en el sitio web del CAPSCA: [www.capsca.org](http://www.capsca.org).

El Orden del Día provisional de la reunión se presenta en el **Adjunto A**. Los Estados/organizaciones internacionales que deseen proponer la inclusión de algún tema deberán hacerlo antes del **9 de agosto de 2013**.

... / 2

Mucho le agradeceré completar en Word y enviar por correo el Formulario de Registro que se incluye en el **Adjunto B** por cada participante antes del **16 de agosto de 2013**.

La lista de hoteles recomendados para los participantes de la reunión estará disponible en el sitio web: <http://www.capsca.org/Calendar2013.html> oportunamente.

Todas las presentaciones de la reunión se publicarán en el sitio web arriba indicado a medida que estén disponibles. Considerando que las presentaciones estarán disponibles en formato electrónico, no se distribuirán copias durante el evento.

Las presentaciones que su administración/organización desee presentar en la reunión deberán enviarse a esta Oficina por correo electrónico tan pronto sea posible en formato Microsoft Power Point. Su disponibilidad antes de la reunión facilitará el suministro anticipado y la preparación para los intérpretes.

Si requiere información adicional sobre la reunión, le agradeceré contactar al Sr Jaime Calderón, Coordinador Regional NAM/CAR de CAPSCA Américas y Especialista Regional en Aeródromos y Ayudas Terrestres, ([jcalderon@icao.int](mailto:jcalderon@icao.int)), y/o a su asistente, Srita. Ana Valencia ([avalencia@icao.int](mailto:avalencia@icao.int)).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

A digital signature in black ink, overlaid with a blue circular stamp. The stamp contains the text 'Firma Digital' on the left and 'Digital Signature' on the right. In the center of the stamp, there is a smaller circular logo with the text 'OFFICE OF THE REGIONAL COORDINATOR' and 'NAM/CAR'.

Loretta Martin  
Directora Regional  
Oficina Regional para Norteamérica,  
Centroamérica y Caribe (NACC)

**Adjunto:**  
*Lo indicado*

*N:\NS - Technical Co-operation\NS 2-34 -RLA-08-901-CAPSCA\CAPSCA-EVENTS\1309-5thCAPSCAAmericasMtgandTraining\Correspondence\EMX0545AGA-Estados-5ReunionCAPSCAAmericas-Invitacion.doc*



---

## ARREGLO DE COLABORACIÓN PARA LA PREVENCIÓN Y GESTIÓN DE SUCESOS DE SALUD PÚBLICA EN LA AVIACIÓN CIVIL (CAPSCA)

**Quinta Reunión del Proyecto CAPSCA, Américas**  
(Barbados, 2 – 6 de septiembre de 2013)

### ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

#### Días 1, 2, y 3 - Reunión

Registro, Apertura, Foto de Grupo, Introducciones personales

Revisión de Conclusiones de reuniones previas y actividades de CAPSCA Américas - OACI

Resultados de la Cuarta reunión global de coordinación - OACI

Aspectos sobresalientes de CAPSCA en otras regiones - OACI

Estado de Implementación del Reglamento Sanitario Internacional (RSI) en la Región – OMS/OPS

Brotos reciente de enfermedades/virus – OMS/OPS

Proceso de certificación "RSI" – OMS/OPS

Lecciones aprendidas de las visitas de CAPSCA a los Estados y Aeropuertos, y Visitas de seguimiento

Mapeo de sobre posición de requerimientos entre el RSI y sus herramientas y los Anexos al Convenio de Chicago (incluyendo los respectivos procedimientos de auto evaluación y auditorías) – OACI

Actualizaciones de las Organizaciones Internacionales - Miembros: ACI, IATA, ALTA, IFALPA, CANSO, UNWTO, AIMA, etc.

#### Experiencias de los Estados/Territorios

Implementación del RSI como un proceso colectivo de aprendizaje – intercambio de experiencias así como mejores prácticas; como sugerencia de posibles temas de presentación se incluye las siguientes:

- Proceso inter-sectorial a nivel nacional uniendo la brecha entre aviación y salud;
- Aeropuertos donde la aviación y salud pública de manera conjunta orientan sus esfuerzos en la preparación y respuesta;
- Sectores de salud comprometidas con las líneas aéreas;
- Plan(es) de contingencia relacionados con la gestión de eventos de salud pública orientados a los vínculos administrativos y operacionales entre planes existentes en el aeropuerto, niveles locales y nacionales;

- Uso de documentos relacionados con salud en el transporte aéreo: formulario de localización del pasajero, parte de salud relacionada con la Declaración general de la aeronave; Certificado internacional de vacuna o profilaxis; etc.
- Otros

Presentaciones de Barbados

- Autoridad de salud pública
- Autoridad de aviación civil y Proveedores de servicios de navegación aérea
- Autoridad del aeropuerto
- Líneas aéreas
- Autoridad de turismo
- Autoridad de gestión de desastre en emergencias

Plan de actividades futuras de CAPSCA Américas

Conclusiones de la reunión

Clausura

**Días 4 y 5 – Capacitación**

Capacitación de asesores técnicos de CAPSCA de los Estados, visitas de asistencia al aeropuerto y de seguimiento

Ejercicios de escritorio sobre la notificación de sospecha de enfermedades transmisibles, u otro riesgo de salud pública, a bordo de una aeronave (PANS-ATM, Doc. 4444 de OACI)

Visita al Aeropuerto Internacional Grantley Adams para la demostración de la visita de CAPSCA

Reunión de clausura

-----